***(5)***

***Univ. Al-Mustansiriyah. Faculté des lettres. Dép. du franϛais.***

***Cours de traduction (4°année). Première session 2022.2023***

***Enseignant / Dheyaa Mejbel Jaber***

**ترجمة Le conditionnel présent**

**La conjugaison : *Au conditionnel présent, le radical est celui du futur simple de l'indicatif, les terminaisons sont celles de l'imparfait.* => -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient**

**chanter : je chanterais / tu chanterais / il chanterait / nous chanterions / vous chanteriez / ils chanteraient**

**choisir : je choisirais / tu choisirais / il choisirait / nous choisirions / vous choisiriez / ils choisiraient**

**boire : je boirais / tu boirais / il boirait / nous boirions / vous boiriez / ils boiraient**

**avoir : j'aurais / tu aurais / il aurait / nous aurions / vous auriez / ils auraient**

**être : je serais / tu serais / il serait / nous serions / vous seriez / ils seraient**

**Comme l'indicatif et le subjonctif, le conditionnel est un mode.**

**On l'utilise pour exprimer une action qui aura lieu à condition qu'une autre action ait pu avoir lieu avant.**

***Si Jordan gagnait au loto, il s'achèterait une voiture de sport rouge.***

**إذا فاز جوردان باليانصيب، سيشتري سيارة رياضية حمراء**

**(اذا تترجم أداة الشرط Si بعدة معاني (اذا، ان، ولو) حسب سياق الجملة والمعنى. فالجملة التي تاتي بعد أداة الشرط تسمى الجملة الشرطية وتتالف من جملة فعل الشرط التي تأتي بعد الاداة الشرطية مباشرة وجملة جواب الشرط وهي الجملة الثانية. كما لا ياتي الفعل بعد اداة الشرط بصيغة المستقبل)**

**On emploie le conditionnel présent ("achèterait") lorsque la condition est exprimée à l'imparfait (si Jordan gagnait).**

**Le conditionnel présent s'emploie aussi :**

**- pour demander quelque chose poliment.**

***Pourriez-vous fermer la porte s'il vous plaît ?* هل يمكنك اغلاق الباب رجاءا**

**- pour donner une information, sans certitude.**

***Il se pourrait qu'il pleuve demain.* ربما ستمطر غدا.**